

Organizado por Granada Histórica y Cultural, inaugura el ciclo "Encuentro Musical de Dos Culturas"

Un concierto en la Casa de Las Chirimías se sumó a los actos del día de la Toma

Un concierto en la Casa de Las Chirimías inauguró ayer el ciclo "Encuentro Musical de Dos Culturas", organizado por el colectivo Granada Histórica y Cultural, que tiene previsto celebrar numerosos recitales en este lugar. Uno de los objetivos del espectáculo era reivindicar el cruce cultural entre dos épocas y dos mundos, justo en el día de la Toma.

Brígida GALLEGO

Un concierto en la Casa de Las Chirimías inauguró ayer la primera edición del "Encuentro Musical de dos culturas" organizado por el colectivo "Granada Histórica y Cultural".

Según Carlos Gollonet, delegado de Cultura de la Junta de Andalucía "la celebración de este Encuentro constituye una ocasión muy apropiada para reivindicar el carácter predominantemente cultural que debe tener la conmemoración de una fecha tan crucial para nuestra historia como la del dos de enero de 1492".

"Volver a oír los toques de chirimías y trompetas que antaño fueron habituales en tantos rincones de nuestra geografía y en estos mismos lugares, -añade-, es algo siempre deseable por lo que conlleva de reivindicación de una de nuestras facetas históricas más encomiables de las que, sin duda, debemos sentirnos orgullosos: el cruce de culturas entre dos épocas y entre dos mundos que tuvo lugar en Granada".

RESCATAR

El delegado de Cultura de la Junta de Andalucía en Granada también opina que las características del concierto contribuirán al intento de rescatar y dar a conocer un aspecto más de nuestra cultura: el de la música que en estos mismos lugares sonó

hasta bien entrado el siglo XIX pero cuyos orígenes deben ser buscados en la Granada Nazarí.

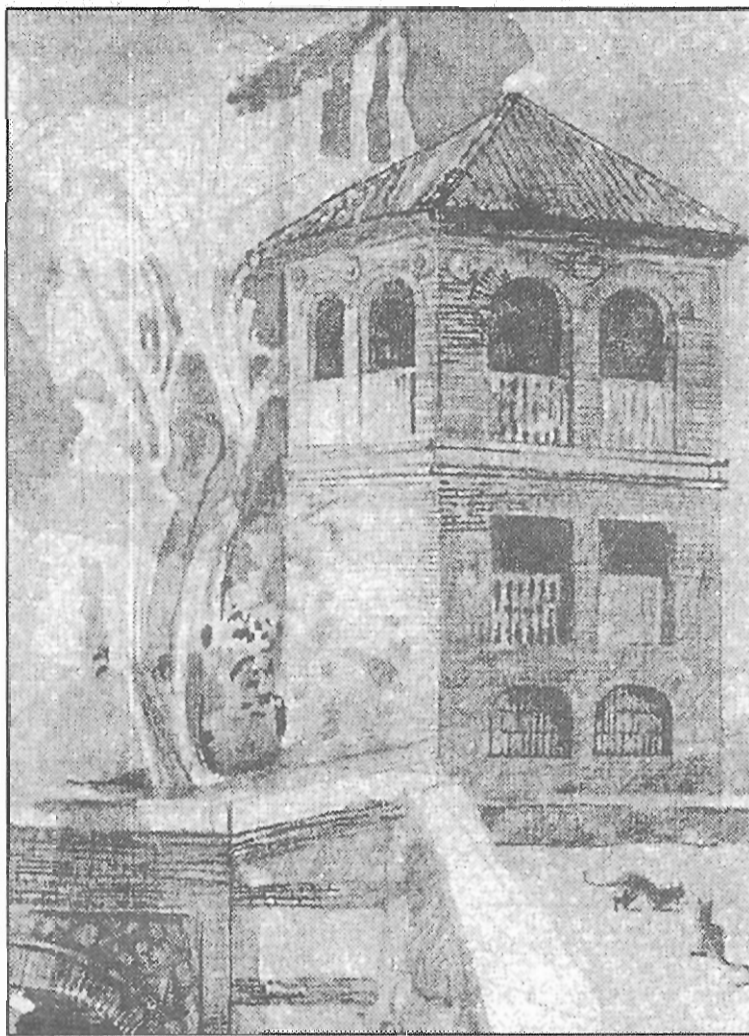
"Originales iniciativas como ésta sirven para acercarnos a un pasado nostálgico cuyo esplendor no se ha apagado del todo", dice Gollonet.

RECITAL

El grupo "CSolfaut 275", encargado del recital en la popular Casa de Las Chirimías, interpretó un programa integrado por obras de Claude Gervaise, G. Mainiero, Pedro Lagarto, Francisco de la Torre o Juan de Triana, entre otros.

Esta agrupación especializada en música antigua de los siglos XVI y XVII, que tiene una estructura de capilla de ministriles y está integrada por un grupo de instrumentistas especializados en la interpretación del repertorio polifónico religioso y profano del Renacimiento y Siglo de Oro españoles, hizo las delicias del numeroso público agrupado en el recinto, conformado por muchas personas que después de asistir al día de la Toma en la Plaza del Carmen, se acercaron hasta el número 16 del Paseo de Los Tristes para escuchar este tipo de música menos conocida.

Según César Girón, presidente de Granada Histórica y Cultural, con este primer encuentro musical de dos culturas -la nazarita y la cristiana-, "se abre por Granada Histórica y Cultural una página más en la ya



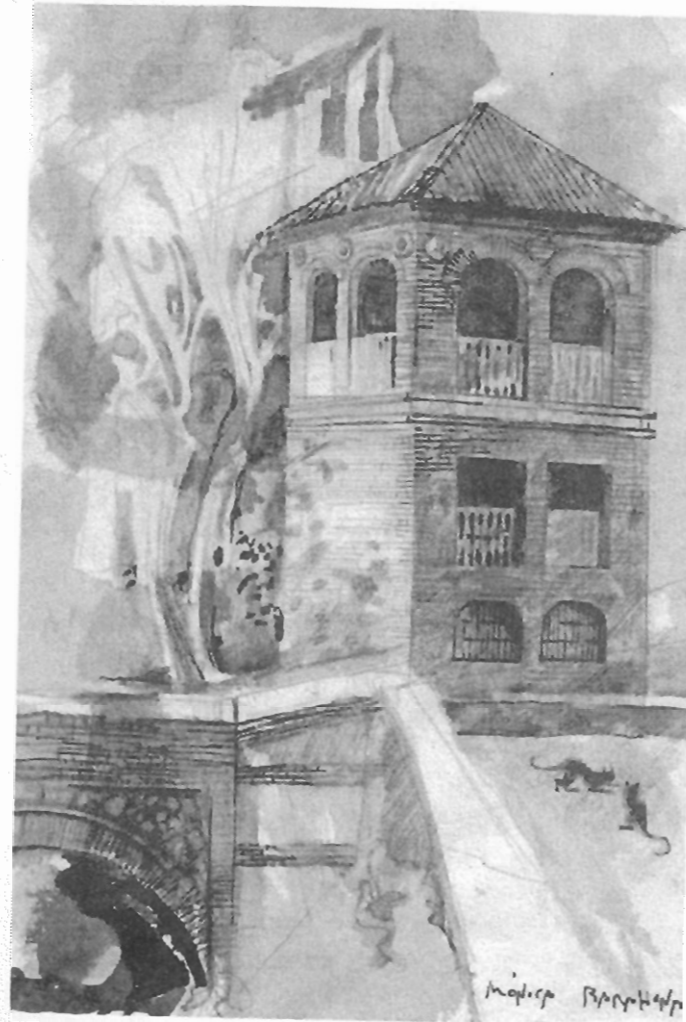
Dibujo que plasma la famosa Casa de Las Chirimías

dilatada historia de su sede, con el fin de que su disfrute sea efectivo no sólo para ella sino también para la sociedad granadina, para los amantes de Granada y de nuestro patrimonio cultural o simplemente de aquellos a quienes guste disfrutar".

Este concierto, que se ha podido hacer con la ayuda de Reynaldo Fernández Manzano, director del Centro de Documentación Musical de Andalucía y el apoyo de la Consejería de Cultura de la Junta, entra dentro del convenio

de colaboración entre el Ayuntamiento de Granada y el colectivo "Granada Histórica y Cultural", por el que la Casa de las Chirimías pasó a ser sede de esta última entidad, quien una vez concluidas las tareas de rehabilitación y de restauración del inmueble "pretende recuperar el uso para el que se concibió, haciendo de él un lugar de encuentro cultural y de audición de los toques de chirimías, trompetas y demás instrumentos de la tradición medieval", dice César Girón.

I.º ENCUENTRO MUSICAL DE DOS CULTURAS



**Concierto desde la
«Casa de las Chirimías»**
(Paseo de los Tristes)

2 de Enero 1996, a las 2 de la tarde

ORGANIZA: GRANADA HISTORICA Y CULTURAL



JUNTA DE ANDALUCIA

Consejería de Cultura
y Medio Ambiente

El año 1609 es decisivo para la configuración actual de la plaza en la que nos encontramos. Es en este año, cuando en el antiguo *Rabad Haxaris*, se acometen una serie de actuaciones urbanísticas decisivas, tales como la nueva ubicación del pretil sobre el río Darro, la colocación de la fuente que contemplamos en el centro del Paseo de los Tristes por el Caballero XXIV y Corregidor de la ciudad «*Mosén Rubí de Baracamonte Dávila, señor de las villas de Fuente del Sol y Cespadosa, del Consejo de su Majestad D. Felipe III*»; y a la construcción, sobre algunos restos que aún pueden observarse del estribo derecho del antiguo puente del hijo de Raxiq, de la llamada «*Casa de las Chirimías*», cuya construcción obedeció a haber sido el Paseo de los Tristes, lugar en el que habitualmente se celebraban fiestas de toros y cañas, para lo que se cubría el cauce del río con un andamiaje a modo de graderío.

Es por ello que en 1609, se construyó un gracioso mirador para albergar a las autoridades y a los músicos de *chirimías y trompetas* que debían amenizar las jornadas festivas. El inmueble que aún hoy se conserva tal y como se concibió, no es otro que la casa n.º 16 de la Carrera del Darro, la denominada «*Casa de las Chirimías*». Se trata de un pequeño edificio cuadrado con su cuerpo alto de forma de torrecilla y en cuya fachada aparecen los escudos de Granada, elevándose junto al puente de igual nombre que fue reconstruido en 1882.

Tras la celebración el pasado 2 de mayo de 1995 de un *Convenio de Colaboración entre el Ayuntamiento de Granada y la Asociación Granada Histórica y Cultural*, la Casa de las Chirimías pasó a ser sede de esta última entidad, quién una vez concluidas las tareas de rehabilitación y de restauración del inmueble, pretende ahora recuperar el uso para el que se concibió haciendo de él un lugar de encuentro cultural y de audición de los toques de *chirimías, trompetas* y demás instrumentos históricamente imbricados en la tradición musical granadina medieval y moderna.

Con este este I.º *encuentro musical de dos culturas* –la nazarita y la cristiana– que hoy celebramos, se abre por Granada Histórica y Cultural una página más en la ya dilatada historia de su sede, con el fin de que su disfrute sea efectivo no sólo para ella, sino también para la sociedad granadina, para los amantes de Granada y de nuestro patrimonio cultural o simplemente de aquellos a quienes guste disfrutar de una faceta tan concreta de nuestra tradición como es la audición de la música que en estos mismos lugares se hizo entre los siglos XVI y XIX, pero cuyos orígenes deben buscarse de manera obligada en la Granada nazarita.

Este primer concierto, que sin la inestimable ayuda de *Reynaldo Fernández Manzano* y de toda la *Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía* no habría sido posible, debe enmarcarse en el *Convenio de Colaboración* antes aludido, siendo el primero de otros que posteriormente vendrán y que tratarán de *perpetuarse* no sólo en la emblemática fecha del 2 de enero, sino también en otras significadas fechas del año natural granadino.

Granada, 2 de enero de 1996.

CÉSAR GIRÓN LÓPEZ
Presidente de Granada Histórica y Cultural

La recuperación y difusión de las tradiciones y de las manifestaciones culturales de Andalucía ha sido siempre un objetivo de esta Consejería. Es por ello, que la celebración del 1.º Encuentro Musical Dos Culturas, constituye una ocasión muy apropiada para reivindicar el carácter predominantemente cultural que debe tener la conmemoración de una fecha tan crucial para nuestra historia como la del 2 de enero de 1492; volver a oír los toques de chirimías y trompetas que antaño fueron habituales en tantos rincones de nuestra geografía y en estos mismos lugares, es algo siempre deseable por lo que conlleva de reivindicación de una de nuestras facetas históricas más encomiables de la que, sin duda, debemos sentirnos orgullosos: el cruce cultural entre dos épocas y entre dos mundos que tuvo lugar en Granada.

El apoyo que hemos brindado a la idea de Granada Histórica y Cultural de celebrar un concierto de las características del que hoy, día 2 de enero, tiene lugar en el Paseo de los Tristes, significa contribuir al intento de rescatar y dar a conocer un aspecto más de nuestra cultura: el de la música que en estos mismos lugares sonó hasta bien entrado el siglo XIX pero cuyos orígenes deben ser buscados en la Granada Nazarí. Originales iniciativas como esta sirven para acercarnos, a través de la música, a un pasado nostálgico cuyo esplendor nunca se ha apagado del todo.

Fdo.: CARLOS GOLLONET
Delegado de Cultura de la Junta de Andalucía

PROGRAMA

I.ª PARTE

* PAVANA "LA GUERRE"	CLAUDE GERVA
* BRANLE DE BOURGOGNE	"
* BRANLE DE CHAMPAGNE	"
* BRANLE GAY	"
* BALLO	G. MAINIERO
* TRES MORILLAS	ANÓNIMO
* RODRIGO MARTINEZ	"
* ANDAD, PASIONES	PEDRO LAGARTI
* TRISTE QUÉ SERÁ DE MÍ	Fº DE LA TORR
* POR LOS CAMPOS DE LOS MOROS	"
* DANZA ALTA	"

II.ª PARTE

* LA MOURISQUE	TIELMAN SUSATC
* ENTRE DU FOL	"
* RONDA VI Y SALTARELLO	"
* O VOY	ROMAN
* GASAJEMONOS DE USIA	JUAN DEL ENZINA
* GRAN GASAJO SIENTO YO	"
* LA TRICOTEA	ALONSO
* PROPINAN DE MELYOR	ANÓNIMO
* JUIZIO FUERTE SERA DADO	JUAN DE TRIANA
* ¿QUERER VIEJA YO?	"
* CANON PERPETUO	B. de RAMOS PAREJA

Csolfaut 275

- JORDI ARGELAGA	CHIRIMIA
- LLUIS SOLÉ	CORNETA
- RAMÓN PÉREZ	SACABUCHE

CON LA COLABORACIÓN DE:

- MARCO MANTOVANI	CHIRIMIA
-------------------------	----------

Csolfaut 275

Csolfaut 275 es un grupo de música instrumental especializado en la interpretación de la música española de los siglos XVI y XVII. Esta formación tiene estructura de capilla de ministriles y está integrado por un grupo de instrumentistas especializados en la interpretación del repertorio polifónico religioso y profano del Renacimiento y Siglo de Oro Españoles.

El grupo tiene una formación fija y estable formada por un núcleo de instrumentistas de viento (corneta, chirimía, sacabuche y bajón) que puede ampliarse o variar en función del tipo de programa. Este cuarteto básico tiene entidad propia como grupo, pudiendo realizar conciertos solo. Sin embargo, Csolfaut 275 puede ampliarse a quinteto o bien a formaciones de mayor envergadura ya sea para abarcar programas que así lo requieran como para acompañar a conjuntos vocales que deseen abarcar el gran repertorio renacentista.

Se trata de una formación absolutamente histórica, que podemos hallar en la mayoría de Capillas Musicales de las catedrales de la España de los siglos XVI y XVII.

La dirección se lleva a cabo por los miembros del grupo a través de un trabajo riguroso de interpretación, afinación, estilo e instrumentación, figuriendo en todo momento los criterios estéticos y técnicos propios de la época. La utilización de los diapafones de la 440 y la 465, así como del temperamento mesotónico clásico en las partes instrumentales, garantizan juntamente al alto nivel de conocimientos musicales de los miembros del grupo una interpretación fiel, interesante y de calidad.
